

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Commercial Acquisitions & Fast Track Procurement
Div/Div des Acquisitions commerciales et achats en
régime accéléré
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
6B3, Place du Portage
Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet TELEPHONE DATA & POSTAL DATA 13/14	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47060-149885/A	Date 2012-06-22
Client Reference No. - N° de référence du client 1000299885	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier pd010.47060-149885	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$SPD-010-60474	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2012-05-15 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-07-09	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mitchell, Mélanie	Buyer Id - Id de l'acheteur pd010
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-4035 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification a pour bût d'adresser les suivants:**Questions:**

Q1 - Est-ce que la Couronne permet à une organisation de soumissionner soit sur l'ensemble de données téléphonique de référence ou l'ensemble de données postale de référence ou est-ce que le soumissionnaire doit être en mesure de répondre aux deux afin de se conformer?

R1-Oui. Les soumissionnaires peuvent soumettre leur candidature soit pour l'ensemble de données téléphonique de référence ou l'ensemble de données postale de référence, ou les deux.

Q2 - Est-ce que la Couronne permet à une organisation de miser sur un seul pays ou est-ce que le soumissionnaire doit être en mesure de répondre à tous les pays pour se conformer?

R2- Comme indiqué dans les sections relatives aux descriptions commerciales 1.1.1 et 1.1.2, le soumissionnaire doit fournir l'information dont ils cherchent à se qualifier.

Q3 - Est-ce que la Couronne a évalué la disponibilité des logiciels ou des fournisseurs de technologies d>IDP (Interface programmable industriel) qui donnent accès à certaines données internationales et des services de validation sur une base transactionnelle?

R3 - Oui, l'utilisation de logiciels ou de fournisseurs de technologies IDP a été examiné et rejeté.

Q4 - Est-ce que la Couronne peut clarifier la nécessité pour le nom du résident pour chaque adresse postale?

R4 - Les ensembles de données appuient l'objectif du programme de l'Agence pour automatiser la vérification des adresses et des identités en cours de préparation pour une utilisation dans les fonctions d'évaluation des risques.

Q5 - La Couronne exige le nom d'un résident ou tout les résidents à une adresse?

R5 - Le(s) résident(s) associé à l'adresse dans la mesure où de telles données soient disponible dans un EDTR.

Q6 - La Couronne exige le prénom et le nom des habitants?

R6 - Le nom complet (Prénom et Nom) du résident est nécessaire.

Q7 - Est-ce que la Couronne a effectué une évaluation de l'impact de confidentialité de la collecte des noms canadiens et internationaux de personnes?

R7 - Une évaluation de la politique d'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée est présentement en développement.

Dans l'annexe C, l'évaluation technique, 1.1 Exigences de base Ensemble de données téléphoniques de référence (EDTR), la section 1.1.2 Éléments de données pour les EDTR [M]

AUCUNS CHANGEMENTS - Document modifié dans la version anglaise.

Dans l'annexe C, l'évaluation technique, 1.2 Exigences de base - Ensemble de données postales de référence (EDPR), la section 1.2.2 Éléments de données pour les données postales de référence [M]

AUCUNS CHANGEMENTS - Document modifié dans la version anglaise.

Dans l'annexe C, l'évaluation technique, 1.2 Exigences de base - Ensemble de données postales de référence (EDPR), la section 1.2.3 Nom complet avec l'EDPR [M]

SUPPRIMER:

Le soumissionnaire doit indiquer si chaque adresse postale comprend le nom complet en remplissant la colonne (K) de la pièce jointe 3. Dans le cas de données résidentielles, l'adresse doit comprendre le nom du résident; dans le cas de données d'affaires, elle doit comprendre le nom de l'entreprise.

INSÉRER:

Le soumissionnaire doit indiquer si chaque adresse postale comprend le nom complet en remplissant la colonne (K) de la pièce jointe 3 :

1. Dans le cas des données d'habitation, le nom complet correspond au nom et prénom du(des) résident(s) associé à l'adresse, et
2. Dans le cas des données d'affaires, le nom complet correspond au nom de l'entreprise(s) associé à l'adresse.

Dans l'annexe C, l'évaluation technique, 1.2 Exigences de base - Ensemble de données postales de référence (EDPR), la section 1.2.5.1 Certification relative des normes postales applicable [M]

SUPPRIMER:

Lorsque l'EDPR est certifié pour une norme postale précise, le soumissionnaire doit nommer la norme en remplissant la colonne (M) de la pièce jointe 3.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47060-149885/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000299885

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

pd01047060-149885

Buyer ID - Id de l'acheteur

pd010

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

INSÉRER:

1.2.5.1 Les normes postales applicables [M]

Lorsque l'EDPR adhère à une norme postale précise, le soumissionnaire est demandé invité à nommer la norme en remplissant la colonne (M) de la pièce jointe 3.

Dans l'annexe C, l'évaluation technique, 1.2 Exigences de base - Ensemble de données postales de référence (EDPR), la section 1.2.5.2 EDPR pour le Canada [M]

SUPPRIMER ENTIÈREMENT.

Dans l'annexe C, l'évaluation technique, 1.2 Exigences de base - Ensemble de données postales de référence (EDPR), la section 1.2.5.3 EDPR pour les États-Unis [M]

SUPPRIMER ENTIÈREMENT.

Dans la pièce jointe 3 - Postales FRTS.xls , supprimer le titre de la colonne M (Certification des données postales (oui/non) dans l'affirmative, fournir la norme homologuée) et remplacer par " Standard postale".

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.